



1
2
3

河
合
子



パート ファイフ

Part V.

篇五第

The meal.

事食 シヨク

Break fast.

餐朝 アサメシ

Dinner.

膳晝 ヒルメシ

Supper.

食夜 ヤレヨク

A banquet.

應饗 フルマヒ

Boiled meat.

肉ル夕煮 ニ

Roast meat.

肉ル夕焙 ブリ

Stewed meat.

肉ル夕蒸 ムシ



通谷立ノ是ノ語

ミンスト ミート
Minced meat. 肉ルタ坐キザ

スープ
Soup. (ヲ稀)羹スヒモノ

ブロス
Broth. (ヲ稠)羹肉ニクカウ

ビーフ
Beef. 肉牛ギウニク

ビーフステーキ (ナル焼ヲ切細) (リ肉ヲタテ目ニ) ヲテスアービ
Beef-steak. (ナル焼ヲ切細) (リ肉ヲタテ目ニ) ヲテスアービ

トング
A tongue. (ノ等羊牛)舌レ

ウヰール
Veal. 肉犢コウシク

モットン
Mutton. 肉ノ羊ヒツジ

ポーク
Pork. 肉ノ豚ブタ

卷ノ一

四三

ハム
Ham. 肉薰ラカン

ソーセージ
A sausage. 詰腸チヤウツ

スライス
" slice. (ノ子奥)片切コギリ

ゲーム
Game. 肉ノ獣野ヤ

ウエジテーブル
Vegetables. 蔬菜アヲモノ

ヴェルミセリイ
Vermicelli. 類麵イン

オムレット
An omelet. (ノ糰)焼子玉タマゴキ

ゼリー
Jellies. 漬糖サトウ

ケーキ
Cake. 餅モチ

通谷立ノ是ノ語

卷ノ一

四三

通名

洋名

四十四

ボツトル Butter.	酪牛 <small>ギウラダ</small>
チーズ Cheese.	酪乾 <small>カンラッ</small>
ビール Beer.	酒麥 <small>バクシユ</small>
エール Ale.	酒ルエ
ワイン Wine.	酒葡萄 <small>ブドウシユ</small>
ホワイト White	酒葡萄白 <small>シロブドウシユ</small>
ワイン wine.	
レッド Red	酒葡萄赤 <small>アカブドウシユ</small>
ワイン wine.	
モセール Moselle.	酒ルセモ
ナムペエン Champagne.	酒鞭三 <small>サンパンシユ</small>

コヅフィー Coffee.	非架 <small>コツヒト</small>
ティー Tea.	茶 <small>チャ</small>
ミルク Milk.	汁乳 <small>ニウシユ</small>
チョコレート Chocolate.	辣古知 <small>チョコレート</small>
レモネード Lemonade.	(リフトボス之俗) 汁橙 <small>ダウシユ</small>
ポンチ Punch.	スンホ
ブランデー Brandy.	酎焼 <small>セウシユ</small>
アーレツキ Arrack.	酒歴丑 <small>アラキシユ</small>
リクウール Liqueur.	酒ルウキリ

洋名

洋名

四十五

アイス Ices.	氷 <small>コホリ</small>
コルン Corn.	物穀 <small>コクモツ</small>
ホウキート Wheat.	麥小 <small>コムギ</small>
ライ Rye.	麥裸 <small>ハダカキ</small>
バールレー Barley.	麥大 <small>オホムギ</small>
オーツ Oats.	麥燕 <small>カラスムギ</small>
メーズ Maize.	黍蜀玉 <small>タウモロシ</small>
ライス Rice.	米 <small>コメ</small>
ミルレット Millet.	稷 <small>キビ</small>

An herb.	草 <small>クサ</small>
A root.	根 <small>ネ</small>
ポテトース Potatoes.	薯鈴馬 <small>ジヤガタマ</small>
キッドニー ビーンズ Kidney-beans.	豆菜 <small>イダシメ</small>
ビーンズ Beans	豆蠶 <small>ソラマメ</small>
トルニツプス Turnips.	薯燕 <small>カブ</small>
カーロツツ Carrots.	葡蘿胡 <small>ニンジン</small>
グリーンピース Green-peas.	豆豌豆 <small>エンドウ</small>
スピナツチ Spinach.	菜蔞菠 <small>ホウレンソウ</small>

カッバーヂ
Cabbage.

藍甘 ハボタン

コーリフラワー
Cauliflower.

菜椰花 ハナボタン

キューコンブリス
Cucumbers.

瓜胡 キウリ

ピツクルド キューコンブリス
Pickled-cucumbers.

瓜胡醃 キマリ

セーレツド
The salad.

苜蒿 チサ

トルニツブレ デネス
" turnip-radish.

葡蘿 ダイコン

ミューシルームス
Mushrooms.

蕈 キノコ

メロン
The melon.

瓜甜 メロン

ポムプキン
" pumpkin

瓜南 タウナス

セレー
Celery

バツミダンラオ

ソルレル
Sorrel.

模酸 スイバ

ヲーヤンス
Onions.

葱 子ギ

ガルリツク
Garlic.

葫 ニンニク

フルート
Fruit.

菓 クダモ

アツプル
The apple.

菓平 ナシ

ペール
" pear.

梨沙 ナシ

フロム
" plum.

李 スモ

チエルリー
" cherry.

櫻 サクラ

”	チモスツト chestnut.	栗 ^{クリ}
”	ピーチ peach.	桃 ^{モモ}
”	エプリコツト apricot.	杏 ^{アンズ}
”	アーモンド almond.	杏且巴 ^{アンズキヤウ}
”	オレンジ orange.	橙 ^{ダイダイ}
The	スイート オレンジ sweet-orange.	柑 ^{カン}
”	レモン lemon.	檸檬 ^{ダイダイ}
”	グレープ grape.	葡萄 ^{ブドウ}
”	フィグ fig.	葉花無 ^{イチヂク}

”	エーコルン acorn.	實橡 ^{ドングリ}
”	ココア ノツト cocoa-nut.	子椰 ^{ヤシ}
”	ウオルクツト walnut.	桃胡 ^{クルミ}
”	ラスパベルリー raspberry.	藜蓬 ^{クワイチウ}
”	コルラント currant.	(名菓紫木) スベリ ^{スベリ}
	ストロベリース Strawberries.	ゴチイダンラオ
	モルベリース Mulberries.	椹桑 ^{クワ}
The	オーク oak.	榎 ^{カシ}
”	ビーチ beech.	榉毛山 ^{ブナノキ}

”	ポプラル poplar.	陽白 <small>ユキハク</small>
”	ライム lime.	樹提菩 <small>ボダイジュ</small>
”	エシ ash.	皮奈 <small>トイリコ</small>
”	メエプル maple.	楓 <small>カハダ</small>
”	ビルチ birch.	樺 <small>カバ</small>
”	パイン pine.	松 <small>マツ</small>
”	ファイル fir.	桜 <small>モミ</small>
The	ウキレロー willow.	楊水 <small>カハヤナギ</small>
”	ウキレロー weeping willow.	楊垂 <small>ダレヤナギ</small>

”	ラーチ larch.	松葉落 <small>ハラマツ</small>
”	ルーズ rose.	薇薔 <small>チヤウシユン</small>
”	テユリツフ tulip.	香金鬱 <small>ウツリガウ</small>
”	リリー lily.	百合 <small>ユリ</small>
”	ヴァイオレット violet.	菜堇 <small>スミレ</small>
”	フアルゲットミー ノット forget-me-not.	(碧)ウサリル
”	ヒヤシエンツ hyacinth.	(ノ花ナ和)トシエヒ (名草シ名)
”	ソン フローエル sun-flower.	葵日向 <small>ヒマハリ</small>
”	ホーレス horse.	馬 <small>ウマ</small>

A	スタルリオン stallion.	馬牡 ウマ
”	ゼルデン gelding.	馬駟 キンギウマ
”	メール mare.	馬牝 メウマ
”	コルト フォリ colt, filly.	駒 コマ
”	コーチ ホールス coach-horse.	馬附車 ルニ車ウマ
”	サドル ホールス saddle-horse.	馬乗 シヤウマ
”	パツク ホールス pack-horse.	馬荷 ニウマ
”	ハツク hack.	馬借 シヤウバ
The	オックス Ox.	牛駟 キンキウマ

The	コウ cow.	牛牝 ウシ
A	カルフ calf.	犢 コウシ
An	アッス ass.	馬驢 ウマ
A	ランブ lamb.	仔羊 コヒツジ
”	ラム ram.	羊牝 ウヒツジ
”	シープ sheep.	羊 ヒツジ
”	シーゴート she-goat.	山羊 メヤギ
”	ヒーゴート he-goat.	山羊 ウヤギ
”	キャット cat.	猫 ネコ

”	ドグ dog.	犬 <small>イヌ</small>
”	ビツチ bitch.	犬牝 <small>メイヌ</small>
”	マステフ mastiff.	獒 <small>ヲイヌ</small>
”	ピグ pig.	豚 <small>ブタ</small>
The	スワン swan.	鵞 <small>ウヰ</small>
A	ピーコック peacock.	孔雀 <small>クジマ</small>
”	グース goose.	鵞 <small>ガオウ</small>
”	トルケイ turkey.	百露國鷄 <small>カウケン</small>
”	デキユツ duck.	鴨 <small>アヒル</small>

”	ピジョン pigeon.	鳩 <small>ハト</small>
”	コック cook.	雞雄 <small>ヲンドリ</small>
A	ヘン hen.	鷄嶋 <small>メンドリ</small>
”	チツケン chicken.	雞 <small>ヒヨコ</small>
The	ビエール bear.	熊 <small>クマ</small>
”	ウルフ wolf.	狼 <small>ヲカ</small>
”	ボックス fox.	狐 <small>キツ</small>
A	ウイルド ボール wild-boar.	井ノ猪 <small>イノシ</small>
The	スターグ stag.	鹿 <small>シカ</small>

”	hind.	hind	鹿牝
A	hare.	hare	兎
The	badger.	badger	狸
A	rabbit.	rabbit	兎家
The	hedge-hog.	hog	蝟
A	marmot.	marmot	鼠撥土
”	rat.	rat	鼠
”	mouse.	mouse	鼠
”	bat.	bat	蝙蝠

”	bird of prey.	bird of prey	鳥鷲
An	eagle.	eagle	鷲
A	falcon.	falcon	鷹
An	owl.	owl	梟
A	stork.	stork	鶴
”	crane.	crane	鶴
”	heron.	heron	鷺
”	crow.	crow	烏
”	cuckoo.	cuckoo	鶯

”	フェザント pheasant.	雉 ^{キジ}
”	パートリツヂ partridge.	胡鷓 ^{シヤコ}
”	ウードコック woodcock.	鳴真 ^{マシギ}
”	スナイプ snipe.	鷓 ^{シギ}
”	ラーク lark.	雀雲 ^{ヒバリ}
”	ナイトインゲール nightingale.	鶯 ^{ウグヒス}
”	チャツフヒンチ chaffinch.	雀黄絲金 ^{キシヨウキョウ}
”	ケ子リー canary.	ヤリナカ
”	スウヲルロー swallow.	燕 ^{ツク}

”	スパルロー sparrow.	雀 ^{スズメ}
”	バルロット parrot.	哥鸚 ^{イコン}
”	シー フシス Sea-fishes.	魚海 ^{ウミウヲ}
”	コッド The cod.	噲大 ^{タラ}
”	ダライド コッド dried cod.	噲大乾 ^{ヒダラ}
”	ハッドック haddock.	鱈小 ^{コダラ}
”	スケート The skate.	魚鋪 ^{ハリエイ}
”	ソール sole.	魚底鞋 ^{シタヒラメ}
”	ヘルリン herring.	魚白糟 ^{ニシ}

”	ピルチヤルド pilchard.	魚鯧 <small>イワシ</small>
”	カラツブ crab.	蟹 <small>カニ</small>
”	ライステル oyster.	蠣牡 <small>カキ</small>
”	ムッスル muscle.	菜淡 <small>イノカヒ</small>
	リウル フキシス River-fishes.	魚河 <small>カハウラ</small>
The	サルモン salmon.	魚臘過 <small>サケ</small>
”	パイク pike.	魚籬竹 <small>チシシギ</small>
”	カーブ carp.	鯉 <small>コヒ</small>
”	イーレ eel.	鰻 <small>ウナギ</small>

”	コロフ フキシ craw-fish.	蝸刺 <small>ザリガニ</small>
”	セルベント serpent.	(ナ摑)類ノ 蛇 <small>ヘビ</small>
”	ス子一キ snake.	蛇 <small>ヘビ</small>
”	トード toad.	蟾 <small>ヒキガエル</small>
”	フログ frog.	蟾 <small>カエル</small>
”	スコルペイタン scorpion.	蟹 <small>ゼンカツ</small>
”	リザルド lizard.	蜥蜴 <small>トカゲ</small>
”	ウラルム worm.	(非ス虫羽甲名虫柔但)虫 <small>ムシ</small>
The	シルク ウラルム silk-worm.	蠶 <small>カヒコ</small>

”	カワトルピルラル caterpillar.	蛭 <small>ア ムシ</small>
”	ガラス ホツポル grasshopper.	蝻 <small>バ ツタ</small>
”	ビー bee.	蜂 <small>ミ ツバチ</small>
”	ウラスフ wasp.	蜂 <small>ハ チ</small>
”	ローキコス locust.	斯蝻 <small>キ リ グリス</small>
”	バツテフライ butterfly	蝶 <small>テ フ</small>
”	フリー flea.	蚤 <small>ノ ミ</small>
”	ロース louse.	虱 <small>シ ラミ</small>
”	アント ant.	蟻 <small>ア リ</small>

”	ナット gnat.	蚊 <small>カ</small>
”	フライ fly.	蠅 <small>ハ ヒ</small>
”	スパイドル spider.	蜘蛛 <small>ク モ</small>
”	スナール snail.	牛蝸 <small>カタ ツブリ</small>
”	ゴルド Gold.	金 <small>キン</small>
”	シルブル Silver.	銀 <small>ギン</small>
”	プラテイナー Platina.	銀白 <small>ハク ギン</small>
”	コッペル Copper.	銅 <small>アカ ツ子</small>
”	アイロン Iron.	鉄 <small>テ ツ</small>

スチール Steel.	鉄鋼 <small>ハガ子</small>
レット Lead.	鉛 <small>ナマリ</small>
ジンク Zinc.	鉛亜 <small>タン</small>
クワイツキシルバル Quicksilver.	銀水 <small>ミヅガ子</small>
ピュータル Pewter.	鑛錫 <small>スラウ</small>
テピン Tin.	錫 <small>スバ</small>
ブラス Brass.	銅黄 <small>レンチウ</small>
ブロンズ Bronze.	銅青 <small>カラカ子</small>
アゲート The agate.	瑪瑙 <small>メノウ</small>

ダイヤモンド diamond.	石剛金 <small>ダイヤ</small>
ガ子ツト garnet.	石榴石 <small>ザクイシ</small>
コラル coral.	珊瑚 <small>サンゴ</small>
マーブル Marble.	大理石 <small>ダイリセキ</small>
コロツ Cloth.	尼羅哆 <small>ラレヤ</small>
リンニン Linen.	布麻亞 <small>アサノ</small>
コットン Cotton.	綿草 <small>モメン</small>
シルク Silk.	絹 <small>キヌ</small>
スレッド Thread.	糸 <small>イト</small>

通
俗
英
辭
語

卷
之
下

五
七

セチン Satin.	子 ^シ 縐 ^{ユス}
ベルベット Velvet.	絨 ^ビ 鶯 ^ワ 天 ^ト
リッボン Ribbon.	紐 ^ヒ
ボツトンス Buttons.	鈕 ^ボ 釦 ^{タン}
レザー Leather.	革 ^ナ
A ハット hat.	子 ^バ 帽 ^{ウシ}
” クローク cloak.	套 ^ウ 外 ^{カケ}
” グレート コート great-coat.	衣 ^オ 上 ^ホ 大 ^{ウキ}
” ダレス コート dress-coat.	衣 ^ウ 上 ^{ハギ}

The sleeves.	袖 ^ソ
” pockets.	袋 ^カ 衣 ^{クシ}
” lining.	裏 ^ウ
” button-holes.	孔 ^ボ 鈕 ^シ
A dressing-gown.	衣 ^子 寢 ^{マキ}
” waist-coat.	衣 ^チ 短 ^{ヨツキ}
Breeches.	引 ^ヒ 股 ^キ
Drawers.	引 ^シ 股 ^{モヒキ} 下 ^{ヒキ}
The neck-cloth.	卷 ^エ 襟 ^{マキ}

通
俗
英
辭
語

卷
之
下

五
七

通谷
英
單
語
卷
之
一
五
三

ストツキンス Stockings.	袋足小大莫 ^{メリヤスモ}
ストツクス Stocks.	袋足下 ^{レタ、ビ}
シウース Shoes.	沓 ^{クツ}
ブーツ Boots.	沓長 ^{なが}
ゴロキス Goloches.	沓木 ^キ
スラ井ツペルス Slippers.	沓敷座 ^{ザキガツ}
グローブス Gloves.	套手 ^{テフクロ}
シレット A shirt.	衣襯 ^{ハダキ}
ヘンケルチーフ The handkerchief.	巾袋 ^{タナポ}

A comb.	櫛 ^{クシ}
ツーツ ブロシコ tooth-brush.	掃牙 ^{ミヤヤシ}
ツーツ ポウドル Tooth-powder.	散齒磨 ^{ハミガキ}
A tooth-pick.	枝揚小 ^{コヤウシ}
An ear-pick.	子耳空 ^{ミミカキ}
The cigar-box.	入草煙卷 ^{テキスライ}
ウラツチ A watch.	計時袂 ^{タモトドイ}
ウラツチ チヤ井ン The watch-chain.	鎖計時 ^{トイダサ}
A ring.	環指 ^{ユビツ}

五
三
五
三

スペクタクルス Spectacles. 鏡眼 ^{メガ子}

A ケーン cane. 杖 ^{ツエ}

An ヲンブレラ umbrella. 傘 ^{カラカサ}

The ソールド sword. 刀 ^{カタナ}

モールニン Mourning. 服喪 ^{モフク}

A コラルト デレス court-dress. (男時替) 服朝 ^{テウフク}

The カライノラキン crinoline. (物女田) 井イカラ ^{シラノカラ}

An エプロン apron. 膝蔽 ^{ヒザカケ}

The ガートルス garters. 紐袋足長 ^{ナガビヒモ}

A ヴェール veil. (ノ人婦) 衣面 ^{カホカタ}

” ケツブ cap. 物被 ^{カブリモノ}

” リッボン ribbon. 紐 ^{ヒモ}

” フェン fan. 扇 ^{アブギ}

ピンス Pins. 針留 ^{トメバリ}

A ニードル needle. 針 ^{ハリ}

” ピン コシヨン pin-cushion. 差針 ^{ササハリ}

ヘール ボウドル Hair-powder 粉髮 ^{カミコ}

ポメーテキム Pomatum. 油香 ^{ホウキウ}

スセンツ Scents.	カウグ 具香
スメルリン ボツトル A smelling-bottle.	ニホヒン 瓶香
レスツヲレス The scissors.	ハサミ 刀剪
イール ナングス Ear-rings.	ミンツ 環耳
子ツキ レース A neck-lace.	エリナリ 飾領
ブレースレツツ Bracelets.	テセナリ 釧手
ハイ ロード The high-road.	ダイダウ 道大
フートパツス A footpath.	コミチ 徑小
エステート An estate.	モチヂヤン 地有所

A コーントリー ハウス country-house.	ビツサ 莊別
ファーム farm.	コヤクチ 地作小
ルイン ruin.	シツヤ 址墟
ウヰルレヅ village.	ムラ 村
ミル mill.	クルマ 車磨 <small>但水車 風車等 茶粉等 火等製 不モニ用ユ 車六非ス</small>
デヰツタ ditch.	ホリ 堀
ブランク brook.	ヲガハ 川小
ホレスト forest.	モリ 森
ウード wood.	ハヤシ 林

通谷英和語

卷之四

六

”	ガーデン garden.	園 ^{ソノ}
”	フィールド field.	野 ^ノ
	フエルテイル ランド Fertile land.	地肥 ^{コエチ}
	ハーヴェスト The harvest.	納收 ^{シュウ}
A	パステュール pasture.	牧 ^{マキ}
”	メドウ meadow.	場草 ^{クサノ}
”	ヴァインヤルド vineyard.	園葡萄 ^{ブドウ}
”	マイン mine.	礦 ^{イシ}
”	フウンドリ foundry.	場鑄 ^{イモノ}

通谷英和語

卷之四

三

”	フマルジ forge.	場冶鍛 ^{カダバ}
”	ケナル canal.	溝 ^{ホリ}
The	パス ポールト passport.	章印來往 ^{トホリ}
A	ガイド guide.	者内案 ^{アナイ}
”	ポートル porter.	夫雇 ^{モノ}
The	カルリツヂ carriage.	車乘 ^{クルマ}
A	ウエーゴン waggon.	車輪四 ^{シリ}
”	カルト cart.	車輪二 ^{シリ}
”	エーゼ ehaise.	(車用大) 車輕 ^{ケイ}

”	レデン チェール sedan-chair.	轎 <small>ノリモノ</small>
The	アキスル axle.	軸 <small>ナク</small>
”	ホ 井ールス wheels.	輪 <small>ワ</small>
”	子一フ ヲフ ゼ ホ 井ール nave of the wheel.	轂 <small>コレキ</small>
”	スポークス spokes.	輻 <small>ヤ</small>
”	レインス reins.	綱手 <small>タツナ</small>
”	ブライドル bridle.	(本ヲタツク) 式一綱手 <small>タツナ</small>
”	コルラル collar.	鑲首ノ馬 <small>ウマノクビ</small>
”	ベルリーバンド belly-band.	帶腹 <small>ハラビ</small>

”	ビット bit.	(オモミ) 銜 <small>シマロ</small>
”	ホウ井ツフ whip.	鞭 <small>ムチ</small>
”	ホーレス コロツ horse cloth.	衣馬 <small>ウマギス</small>
”	サドル saddle.	鞍 <small>クラ</small>
The	ステルルロツフ stirrups.	鐙 <small>アブミ</small>
”	コルリ-コムブ curry-comb.	櫛馬 <small>ウマグシ</small>
”	マ-ダール manger.	器秣 <small>ハミヲケ</small>
リツトル Litter.		(ノ馬) 藁敷 <small>シキワラ</small>
ヘー Hay.		草枯 <small>カレクサ</small>

ストロー Straw.	藁 <small>ワラ</small>
A トロムク trunk.	櫃 <small>ヒツ</small>
” パースル parcel.	包 <small>ツミ</small>
” ステーション station.	(ノ車氣蒸) 場立 <small>タテバ</small>
” トレーン train.	(罎) 車後 <small>アトクルマ</small>
” グーツ トレーン goods' train.	(罎) 車荷 <small>ニゲルマ</small>
The ロコモチーブ エンガイン locomotive-engine.	車氣蒸 <small>シヤウキヤ</small>
” エンジニール engineer.	司関機 <small>キヲワシ</small>
” ストーカー stoker.	焚火 <small>ヒタキ</small>

” エンヂイン engine.	関機 <small>キクワシ</small>
” ファイル ボツキス fire-box.	場焚火 <small>ヒタキバ</small>
” ボイレル boiler.	罐ノ氣蒸 <small>ジヨウキヤ</small>
” ピストン piston.	子唧 <small>ミツクシ</small>
” シリンドル cylinder.	筒 <small>ツツ</small>
” セーフター ヲタルフ safety-valve.	蓋ノ拔氣 <small>イキタタ</small>
A トンネル tunnel.	(路通帯) 道隧 <small>スイダウ</small>
The パッドルス paddles.	(ノ車氣蒸) 板水 <small>シヤウキヤ</small>
” スクリュー screw.	機旋螺 <small>子ギョウカケ</small>

”	ロツドル rudder.	舵 <small>カヂ</small>
”	マスト mast.	檣 <small>ホシラ</small>
”	カブビン cabin.	船尾房 <small>トモノヤ</small>
”	デッキ deck.	甲板 <small>カンパン</small>
”	カプテーン captain.	船將 <small>センシヤウ</small>
”	ステアールズメン steersman.	案斜役 <small>アンシヤク</small>
”	ヒーロル sailor.	水夫 <small>スヰフ</small>
”	エパスケリ apothecary.	茶舖 <small>クスリヤ</small>
”	アルモラーレル armourer.	匠人 <small>クシクシ</small>

”	ベークル baker.	麵包師 <small>パンヤキ</small>
”	バルベール barber.	剃髮人 <small>ヒゲトリ</small>
”	バスケット メーカー basket-maker.	籠工 <small>カゴツクリ</small>
”	ブレック スミス black-smith.	鍛工 <small>カヂヤ</small>
”	ブックバインドル bookbinder.	製本師 <small>ホントダ</small>
”	ブックセルレル bookseller.	書肆 <small>ホンヤ</small>
”	ブレイジー brazier.	銅工 <small>アカダシ</small>
”	ブリユール brewer.	杜氏 (造酒) <small>トウジ</small>
”	ブリック メーカー The brick-maker.	煉石匠 <small>カワラシ</small>

通谷英和語
卷之六
百

”	ブツチエル butcher.	(^ノ 屠) 人屠 トジン
”	カビ子ツト メーカー cabinet-maker.	師物持 サレモノ
”	カルペントル carpenter.	工大 ダイク
”	カルトライト cartwright.	工車 クルマダリ
”	チヤンドレル chandler.	工燭蠟 ラウソクヤ
”	タロツス メルチヤント cloth-merchant.	人商紗羅 ラヤマント
”	コーチメン coachman.	者御 ギョシヤ
”	コンヌクシユ子ル confectioner.	司子菓 クワシヤ
”	クーパー cooper.	工桶 オケヤ

”	タン子ル tanner.	匠革 カハナメシ
”	コツレル cutler.	匠丁庖 ハサキヤウシ
”	ドレス メーカー dress-maker.	匠衣製 ウハギシ
”	ダイエル dyer.	工染 コウヤ
”	エムブroidル embroideres.	師落縫 ヌヒクシ
”	ファルリール farrier.	工沓鋏 カダギシ
”	フシシモンダ fishmonger.	賈魚 サカナヤ
”	フアードル founder.	匠鑄 イモノシ
”	ブローカル broker.	(ノ買賣) 人話世 セワシ

通谷英和語
卷之六
百

”	fruit-woman.	フルトウーメン	賣菓ノ女 <small>マキシメシメ</small>
	The gardener.	ガード子ル	丁園 <small>ニハツリ</small>
”	gilder.	ギルドル	匠金鍍 <small>メッキシ</small>
”	glazier.	グレーズル	匠子硝 <small>ビイドロシ</small>
”	glover.	グローブル	匠套手 <small>テブクロシ</small>
”	goldsmith.	ゴルドスミス	匠金黃 <small>キンカウシ</small>
”	grave-digger.	グレーブ デ#ツガル	掘穴 <small>アナホリ</small>
”	grocer.	グロースル	屋料香 <small>カウリヤマ</small>
”	gun-smith.	ガン スミス	工銃 <small>テッポウシ</small>

”	harness-maker.	ハル子ス メーカー	師具馬 <small>バグシ</small>
”	hatter.	ハツトル	匠子帽 <small>ボウシシ</small>
”	horse-dealer.	ホールス デ#レル	商馬 <small>ウマキヤ</small>
”	hosier.	ホーゼル	賣木莫 <small>メイモク</small>
”	jeweller.	ジヤルレル	賣玉寶 <small>タマヤ</small>
”	joiner.	ジョイ子ル	匠箱 <small>ハコサイシ</small>
”	ironmonger.	アイロンモンデル	屋物鑊 <small>カナモノヤ</small>
”	lapidary.	ラピデリー	人玉 <small>タマシ</small>
”	linen-draper.	リンニン ドレープル	商布 <small>ヌメキヤ</small>

”	ルーキン ガラス メーカー looking-glass-maker.	匠鏡 <small>カミシ</small>
”	ブリツキレエール bricklayer.	工壁築 <small>カベツキ</small>
”	モ子ー ナヤンデル money-changer.	屋替兩 <small>リヤウガハ</small>
The	ミュージック セルレル music-seller.	商器樂 <small>ガクキヤ</small>
”	ペーパー マニファクチュール paper-manufacturer.	工紙 <small>カミスキ</small>
”	ペツドレル pedlar.	夫販 <small>セリウツク</small>
”	ピン マニファクチュール pin-manufacturer.	師針留 <small>トメバリ</small>
”	ポットル potter.	匠壺 <small>ツボヤキ</small>
”	プリント セルレル print-seller.	(銅板) 商畫 <small>エウリ</small>

”	レグメン ragman.	商布破 <small>クツヤ</small>
”	ロップメーカー ropemaker.	工絢索 <small>ナハナイ</small>
”	シードメン seedsman.	商子種 <small>タ子モノヤ</small>
”	シー フルド shepherd.	人牧 <small>ボクジン</small>
”	シューメーカー shoemaker.	工沓 <small>クツシ</small>
”	シルクメルセル silk-mercer.	商絹 <small>キヌヤ</small>
”	シルブルスミス silversmith.	匠銀 <small>カザリヤ</small>
”	タイル tiler.	工盖屋 <small>ヤ子</small>
”	ソープ ボイレル soap-boiler.	工鹼石 <small>サボヤ</small>

”	タイロル tailor.	屋立仕 <small>レタテヤ</small>
”	テキムブルメルチエント timber-merchant.	屋木材 <small>ガイモク</small>
”	テキンメン tinman.	匠錫 <small>スマシ</small>
”	テキンポットル tin-potter.	師壺錫 <small>スマノシ</small>
”	トバコニスト tobacconist.	屋草煙 <small>タバコヤ</small>
The	トロンクメーカー trunk-maker.	工櫃 <small>ヒツクリ</small>
”	ラフホルストレル upholsterer.	師具家 <small>カグシ</small>
”	ウワレルウーメン washerwoman.	女濯洗 <small>セシグヲチ</small>
”	ウワツチメーカー watchmaker.	師計時 <small>トケイシ</small>

”	ウキーブル weaver.	工織 <small>ヲリヤ</small>
”	ワキンメルチエント wine-merchant.	賈酒 <small>サカヤ</small>
”	プロー plough.	鋤 <small>スキ</small>
”	スパード spade.	鍬 <small>クワ</small>
”	ロルル roller.	棒麵 <small>メンボウ</small>
”	シツクル sickle.	鎌 <small>カマ</small>
”	プルーニンナイフ pruning-knife.	刀刈草 <small>カサガサ</small>
”	フレイ flail.	枷連 <small>カラザラ</small>
An	アンビル anvil.	砧 <small>カシ</small>

海
工
器
名
詞
集

ハンメル
The hammer. 鎚 カナヅチ

パインセルス
Pincers. 斤干 クギヌキ

ナイル
A nail. 釘 クギ

ファイル
The file. 鑿 ヤスリ

ドリル
A drill. 錐舞 フヒギリ

スクレウ
The screw. 旋螺 子

ナット
nut. 螺朶 子

マーズンス ホツド
A mason's hod. 器灰石 イシハイ

ラツドラ
The ladder. 梯 ハ

クロウバル
crow-bar. 挺鉄 カナテコ

レウル
lever. 挺 テコ

ウエヂ
wedge. (云々俗) 楔 クサビ

ハツチット
hatchet. 斧 ノ

ポルレー
pulley. 車滑 セビ

ソー
saw. 鋸 ノコギリ

プレーン
plane. 鉋 カンナ

チズル
chisel. (瓦石) 鑿 ノミ

グラインドストーン
A grindstone. 石砥 ト

工
器
名
詞
集

グリユウ Glue. ニカハ 膠

コムパセス Compasses. コンパス 脚兩

スクウェアール The square. サゲガ子 矩曲

レベル level. ミツモリ 準水

メーゾニス mason's chisel. (ノミ) 鑿 石或ノミ

グレーウル graver. ホリモノ 具道刻周

ツルニシノーツ A turning-lathe. ロクロ 盤鑽牽

シールス Shears. ハサミ 刀剪

エクトル An actor. ヤクシヤ 優俳

アドボケート An advocate. (答美訴) 者言代 ^{ダイゲンヤ}

アルキテクト architect. (ノエ) 梁棟 ^{トウリヤウ}

エストロノメル astronomer. 者学天文 ^{テモガキ}

ボテニスト A botanist. 者学物植 ^{モノヅク}

ケミスト chemist. 者学化 ^{カガク}

クレルデーメン clergyman. 師教 ^{ケウシ}

ダンシン マストル dancing-master. 匠師踊 ^{シオヤドリ}

デンテキスト dentist. 者醫齒 ^{ハイシヤ}

ドクトル doctor. 士学 ^{ガクシ}

通谷英辞書
卷之十
五十一

”	ドロール drawer.	師圖繪 ^{エツシ}
An	エンジニアール engineer.	家城築 ^{チシヤウカ}
”	エングヴアル engraver.	師刻彫 ^{チウクシ}
A	フエンシマストル fencing-master.	匠師術劍 ^{シヤウシヤウケン}
”	ゼヲメトル geometer.	者学量測 ^{シヤクリヤウシヤク}
”	ヒストリアン historian.	家史歷 ^{レキシカ}
”	ラングウエーダマストル language-master.	者学語 ^{ゴガクレヤ}
”	ローエル lawyer.	者学律 ^{リツカクレヤ}
”	マゼメテキシエン mathematician.	者学數 ^{スウガクレヤ}

”	メカニシエン mechanician.	者学械器 ^{キカイガキ}
”	ミ子ラロジスト mineralogist.	者学物礦 ^{カウツカキ}
A	ミュージシエン musician.	人樂 ^{ガクニン}
”	ナテキユーレリスト naturalist.	者学理窮 ^{キリガキ}
”	ペイントル painter.	工畫 ^{エカキ}
”	フキロソフェル philosopher.	者学理性 ^{リギガキ}
”	フキズシエン physician.	師醫 ^{イシ}
”	ポート poet.	人詩 ^{シジン}
”	プリーチエル preacher.	者法説 ^{セツハウシヤ}

通谷英辞書
卷之十
五十一

”	プロフェッソル professor.	者学大 <small>ダイガクシヤ</small>
”	ライディングマスター riding-master.	匠師術馬 <small>ウマノテウシ</small>
”	スクール マスター school-master.	匠師校学 <small>ガクウシヤ</small>
”	スコルプトル sculptor.	師像彫 <small>ホリモノシ</small>
”	ソルジヨン surgeon.	者醫科外 <small>ゲダクシヤ</small>
”	ジエロジアン theologian.	者学神 <small>シノガクシヤ</small>
The	エクスチエンダ exchange.	(<small>売相</small> 場合寄市) <small>イチャウリシヤ</small>
”	レート オフ エクスチエンダ (rate of) exchange.	(<small>市場相</small>) <small>サウバ</small>
A	ベンクル banker.	屋替為 <small>カハセヤ</small>

”	メルチヤント merchant	人商 <small>アキンド</small>
”	リテーレル retailer.	人商賣小 <small>コウリシヤ</small>
”	パートナー partner.	間仲 <small>ナカマ</small>
”	ファクトル factor.	管主 <small>バントウ</small>
A	ブローカール broker.	代手 <small>テダイ</small>
”	クレルク clerk.	(<small>者定</small> 勤) 役帳 <small>シウヤク</small>
The	バイエル buyer.	人買 <small>カヒテ</small>
”	セルル seller.	人賣 <small>ウリテ</small>
”	デットル debtor.	人金借 <small>カリテ</small>

”	クレデイトル creditor.	カ シテ 人債催
”	コアルス ヲフ エキスチエンダ course of exchange.	カ シテ 相兩 場替
	ビル ヲフ エキスチエンダ A bill of exchange.	カ シテ 形替為
	ペエキメント The payment.	ハ ラヒ 払
”	クシツタンズ quittance.	ヘ ンキ 金返
	ヲブリゲーシユン An obligation.	シ ヤ シ 文證
	ベレ-ンス The balance.	テ ン 秤天
	レツ ダル ledger.	カ シテ 帳定勘
”	ウエ-ルス wares.	ア キ 物貨

”	シヨツプ shop.	ミ セ 店
”	コ-ンテキ-ン ハウス counting-house.	カ シテ 屋部定勘
”	ストロン ボックス strong-box	カ シテ 箱金
	レッド Red.	ア カ 赤
	ブリユウ Blue.	ア ラ 青
	エルロウ Yellow.	キ 黄
	ブラック Black.	ク ロ 黒
	ホワイト White.	シ ロ 白
	グリーン Green.	モ エ 緑

通谷英和語
卷之十
一

ブラウン Brown.	色褐 トビイロ
ヴァイオレット Violet.	色梗桔 キキヤウロ
ヲレンジ エルロヲウ Orange-yellow.	色橙 カハイロ
インジゴ Indigo.	黛青 コンギキヤウ
ポルプル Purple.	紫 ムラサキ
グレイ Grey.	色鼠 子ツミイロ
フレッシュ コロール Flesh-colour.	紅肉 ニクイロ
スカレット Scarlet.	紅深 ヒ
カルマイン Carmine.	色朱 シユイロ

A	ヘアール ペンシル hair-pencil.	筆ノ毛 ケノケテ
	インジアン インキ Indian ink.	墨唐 タウボク
A	ピクテネール picture.	畫 エ
”	トラウイン drawing.	圖 ヅ
”	スケッチ sketch.	取圖 ヅドリ
An	エングレイヴ engraving.	繪ノ版銅 タウシンエ
A	リゾ グラフ lithograph.	繪ノ版石 キバンエ
”	ヒストリカル historical picture.	繪ノ史歷 レキレンエ
A	ウヰョー view.	景 ケイ

通谷英和語
卷之十
一

”	ランヅスケープ landscape.	クイ 色景
”	ポータルイト portrait.	エザ 像画
”	ステ #ユデ# study.	ガク 問学
An	ラリジナル original.	ゲホ 本原
A	コピー copy.	シヤ 本寫
”	モツドル model.	テホ 本手
	ペルス ペクテ#ブ Perspective.	エン 景遠
A	プロメ子ード promenade.	シヨウ 遥道
”	レース race.	ケイ 馬競

The	プレー play.	アソ 遊
	ダンシ Dancing.	ヲド 踊
A	パート子ル partner.	ヲドリ 間仲踊
	スケートス Skates.	ソリ 踏氷
	チェス Chess.	セウ 碁将
The	チェス ボールド chess-board.	シヤ 盤碁将
	ダイス Dice.	サ 采骰
The	ダイス ボックス dice-box.	ツ 筒骰
	ビルリマルツ Billiards.	タマ 遊突玉

The balls.	ボールス	球 ^マ
A pack of cards.	パック ヲア カルツ	組一牌骨 ^{カタンヒトミ}
Sporting accoutrements.	スポルテギン エクウートルメンツ	束装狩 ^{カリギン}
Coursing.	コースン	狩 ^{カリ}
Fox-hunting.	フコックス ボ ンチン	狩狐 ^{キツチカリ}
A rifle.	ライフル	銃條施 ^{レンギョウホウ}
The ramrod.	ラムロッド	杖糊 ^{コミヤ}
lock.	ロック	機 ^{カラクリ}
butt-end.	バット エンド	尾床 ^{タイヂ}

stock.	ストック	床銃 ^{ツダイ}
cock.	コック	頭鷄 ^{ウチガ子}
touch-hole.	トウナ ホール	門火 ^{クハモン}
trigger.	トリッゲル	機搬 ^{ヒキガ子}
powder.	パウドル	薬火 ^{クハヤク}
powder-flask.	パウドル フラスク	角薬 ^{クツヤク}
Swan-shot.	スワン ショット	丸狩 ^{ムシタマ}
The shot-case.	ショット ケース	囊丸狩 ^{ムシタマイレ}
Game.	ゲーム	獸野 ^{ヤシウ}

A	スポルツメン sportsman.	師獵 ^{シヨウシ}
”	ビートル beater.	卒獵 ^{セコ}
The	スタンド stand.	處站 ^{タチバ}
The	トラック track.	跡足 ^{アレアト}
”	セント scent.	臭 ^{ニオヒ}
”	フィッセルメン fisherman.	人漁 ^{ギョジン}
フィッシング Fishing.		漁 ^{スナドリ}
The	フィッシングロッド fishing-rod.	竿釣 ^{ツリサオ}
”	ライン line.	糸 ^{イト}

”	フック hook.	釣 ^{ツクバリ}
Bait.		餌 ^エ
A	ネット net.	網 ^{アミ}
”	フィッシュポンド fish-pond.	池魚 ^{イケス}
”	ビルドカ ツチル bird-catcher.	人捕 ^{トリヲト} 鳥
”	ライム ツウヰグ lime-twig.	柴藪 ^{モチビ}
”	ケージ cage.	籠鳥 ^{トリカゴ}
”	コンサート concert.	子調 ^{チヨウ}
The	ミュージシャンズ musicians.	人樂 ^{ガクジン}

An	エアア	air.	節	フ ン
A	スヨング	song.	歌	ウ タ
The	エクコムペニイメント	accompaniment.	子調脇	ワキ チヨウ シ
”	オルガン	organ.	琴風	オル ガ ン
A	ストリン	instrument.	器樂	イ ト ク キ
A	ワヰリン	violin.	弓鼓	コ キ ウ
The	ボウ	bow.	弓	コ キ ウ ユ ミ
A	フリュート	flute.	笛	フ エ
”	トリュムペツト	trumpet.	喇叭	ラ ツ バ

”	ドリユム	drum.	鼓太	タイ コ
The	シャルマス	shalms.	笛牧	ボク テキ
An	エムペロル	emperor.	帝	テ イ
”	エムプレス	empress.	后	キサ キ
The	キング	king.	王	ワ ウ
”	クウヰン	queen.	妃	ヒ
A	グランド ジューク	grand-duke.	大公爵	ダイ クウ ク
”	ジューク	duke.	公爵	クウ ク
”	プリンス	prince.	王子	ス ン リ フ

通谷立單音

卷之下

The ^{プリンス ロヤル} prince-royal. ^{子太} ^{タイシ}

A ^{デピユテ井ー} deputy. ^{代總} ^{民國} ^{ヨクミンシヤク}

” ^{マルコイス} marquis. ^{スイクルマ}

” ^{ウ井スコート} viscount. ^{トシコ} ^{ス井ウ}

” ^{ビントルメン} gentleman; ^{ノヲブルメン} nobleman. ^{旗貴} ^{キゾク}

” ^{ナイト} knight. ^士 ^勲 ^{クニシヤク}

” ^{ミ = ステル} minister. ^相 ^宰 ^{サイシヤク}

A ^{ウ井セロ井ー} viceroy. ^王 ^副 ^{ワシヤク}

An ^{アムバ スサアドル} ambassador. ^{節使} ^{セツ}

A ^{ゴウ ルノル} governor. ^{管總} ^{ブギヤク}

” ^{コンマシヤント} commandant. ^{帥將} ^{タイシヤク}

” ^{プレニポテンシヤリ} plenipotentiary. ^{權全} ^{ゼンケン}

” ^{コンスル} consul. ^{官事} ^領 ^{リョウシヤク}

An ^{ヲツフイシアル} official. ^{司有} ^{ヤクニン}

A ^{ステート} state. ^國 ^{クニ}

The ^{エンバアイル} Empire. ^{國帝} ^{テイコク}

” ^{キングドム} Kingdom. ^{國王} ^{ワウコク}

” ^{デキユナー} Duchy. ^{國之} ^シ

三十一

卷之二

三十一

”	プリンシパリティ Principality.	國之シシリフ
”	カウンティ County.	國之トンウコ
”	レパブリク Republic.	國主民 ^{ミシレヨク}
A	テリトリ territory.	地領 ^{リヤウチ}
	アフリカ Africa.	洲加利弗亞
	アメリカ America.	洲加利墨亞
	アジア Asia.	洲亞細亞
	アジアチック An Asiatic.	人亞細亞
	オーストラリア Australir.	洲里特斯浩

	オーストリア Austria.	亞利地奧
	バデン Baden.	(曼耳日) 丁巴
	バワリア Bavaria.	(上全) 亞里威巴
	ベルジウム Belgium.	時利比
	ボヘミア Bohemia.	(曼耳日) 米希波
	チャイナ China.	那支
	デンマーク Denmark.	嗎噠
	イングランド England.	利吉英
	ヨーロッパ Europe.	洲巴羅歐

ユ---ロピ---エン An European	人巴羅歐
フランデルス Flanders.	(時利比) 德蘭發
フランス France.	西蘭佛
ゼルマニ--- Germany.	曼耳日
ゼルマン コンフェドレ--- The German confederation.	日曼國
グレートブリタイン Great-Britain.	顛列不大
グリース Greece.	臘希
ハノーヴァール Hanover.	(曼耳日) 威諾阿
ホルランド Holland.	蘭荷

ホンゲリ--- Hungary.	利牙匈
アイルランド Ireland.	倫愛
イタリ--- Italy.	利太以
ジャパ--- Japan.	本日
ジャパ--- A Japanese.	人本日
レヴァント The Levant.	(地岸海地) 多萬勒
ネーポリタン Neapolitan	ステートス 國勒不那 states.
ネーデルラ--- Netherlands.	(リ蘭即) 蘭達尼
ノルウェ--- Norway	威那

通心英單語

卷之下

The Papal states.	ペーペール ステートス (利 ^ス 太) 地領王法
Poland.	ポーランド 蘭波
Portugal.	ホルテューガル 牙萄葡
Prussia.	プロウシヤ 士魯普
Russia.	ルウシヤ 亞西魯
Sardinia.	サルジニヤ (利 ^ス 太) 丁撒
Saxony.	サキソニヤ (曼 ^鼻) 遜撒
Scotland.	スコットランド 蘭葛蘓
Spain.	スパイン 牙班西

通心英單語

卷之一

Sweden.	スウヰデン 典瑞
Switzerland.	スウヰツルランド 士瑞
Turkey.	テュールクヤ 其耳土
Tuscany.	テュースケニヤ (利 ^ス 太) 納加多
The United-States of Ame-	ユーナイツト ステイトス ヲフ アメ
rica.	リカ 國衆合堅利米
Wirtemberg.	ウヰルテヰムベルグ (曼 ^鼻) 堡敦尾
Aix-la-Chapelle.	アキスレーチヤーペル (士 ^普 魯) 金亞
Amsterdam.	アムステヰルダム (都蘭荷) 比厄都安

アントウヰルプ
Antwerp (府時比利) 堤特安

ベルリン
Berlin. (都士普魯) 靈伯

ベルン
Bern. (ノ瑞士) 尼尔伯

ブルウンスウヰツク
Brunswick. (府曼耳) 克瑞倫不

ブルウスルズ
Brussels. (都時比利) 悉律比

コブレンツ
Coblentz. (都士普魯) 隣谷

コロゲン
Cologne. (上全) 尼羅哥

ドレスデン
Dresden. (都撒) 停列德

フロレンス
Florence. (府利太) 稜羅佛

フランクフルト
Frankfort. (地會府部耳曼) 佛郎佛

ゼ子ワア
Geneva. (ノ瑞士) 瓦内日

ゼノーヤ
Genoa. (府利以) 那熱

ゼギント
Ghent. (ノ蘭東) 得根

ハーギュー
The Hague. (都蘭荷) 牙海

ハムブアルグ
Hamburgh. (府曼耳) 堡早

リープシツク
Leipsic. (ノ撒) 責來

ロンドン
London. (都利英) 頓倫

レキランス
Lyons. (府西佛) 昂里

マエンス Mayence.	(府曼 _耳) 因嗟
ミラン Milan.	(府利 _太) 蘭米
ミューニツチ Munich.	(都里 _巖) 克尼慕
パリス Paris.	(都西 _蘭) 勒巴
プレーギュー Prague.	(都米 _希) 加拉巴
ラテ井スボン Ratisbon	(府里 _巖) 山雨
ローム Rome.	(都王 _法 利 _太) 瑪羅
ロツトルダム Rotterdam.	(府荷 _蘭) 堤特鹿
トレブス Treves.	(府士 _魯) 哩低

ウ井ニス Venice.	(府利 _太) 斯尼威
ウ井ンナー Vienna.	(都利 _壘) 納也維
ウヲルソー Warsaw.	(都 _蘭) 肖洼
アルプス Alps.	(連名 _山 巴 _有 羅) 脉山白尔牙
エペンニチス Apennines.	(上全) 脉山奴尼卑亚
ダニユーブ The Danube.	(曼 _耳) 河惱多
イルブ „ Elbe.	(上全) 河北易
マ井ン „ Maine.	(上全) 河尼美
メユース The Meuse.	(蘭荷) 河塞謬

下谷仲町
 浅野親音地内
 同横山町三丁目
 尾張名古屋
 下谷仲町
 人形町
 京橋南傳馬町二丁目
 日本橋通二丁目
 同
 馬喰町二丁目
 通油町
 芝神明前
 大傳馬町二丁目

伊勢屋利兵衛
 小田原屋弥七
 辻岡屋文助
 永樂屋東四郎
 上州屋金藏
 上州屋重藏
 萬屋吉藏
 萬屋孫兵衛
 森屋治兵衛
 山口屋藤兵衛
 藤岡屋慶次郎
 丸屋甚
 袋屋龜次郎

南傳馬町一丁目
 松島町
 神田柳原
 南傳馬町二丁目
 室町二丁目
 本町四丁目
 神田鍛冶町二丁目
 本町四丁目
 神田須田町
 同
 十軒店
 下谷仲町
 小石川大門町

三河屋久兵衛
 若林喜兵衛
 川越屋松五郎
 近江屋半七
 大坂屋藤助
 吉田屋清兵衛
 紀伊國屋梅治郎
 紀伊國屋源兵衛
 和泉屋勘右衛門
 椀屋喜兵衛
 鈴木木喜右衛門
 岡村庄助
 鴈金屋清吉

大傳馬町二丁目

銀座三丁目

麹町十二丁目

大坂心齋橋南久室寺町

麹町三丁目

同 弁天通

同 境町

横濱本町二丁目輪船會館

日本橋四日市

市ヶ谷八幡地内

日本橋釘店

南傳馬町二丁目

神田明神表門前

丁子屋平兵衛

山城屋政吉

三田屋喜八

伊丹屋善兵衛

磯部屋太郎兵衛

伊勢屋茂兵衛

丸屋善八

岸田銀治

長岡屋新助

鈴木木平助

嶋屋善六

大坂屋善兵衛

角松久治郎



No. 123